雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
憶得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 8.

Sunbeam White

新邊麵麭
新美味鮮

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫眼痛瘡。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百氣。小腸氣症。腎囊核腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔痢霍亂。膏丹丸散。茶劑常備。醫父母心。非刻人錢。先憑二元。空口不答。

錦碌埠 謝穩譚白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

隴理修 曉哥柯承接
HUGO C. ORRE
水
承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

▲各地新聞▼

朱冠球女友何杏桃 壹度離家下海伴舞

紐麗都大廈命案找尋一雙男女

據報紙者食悉。紐麗都大廈的命案發生後。警方曾到汝洲街朱之住宅搜查。除了在一個手提包內搜出血衣和夾萬鎖匙外。另外在一個皮喼中搜獲四個金仔。四隻金戒指及一個金墜。至於死者房中的夾萬。除了有鎖匙之外。更有號碼盤。須撥出號碼始能開。據說此號碼只有死者一人知道。兇手何以能開夾萬掠奪？頗耐人尋味。一般推測。可能是兇手入屋後。先向死者借錢。俟她開夾萬時。將之斬死而掠去數項。又將夾萬鎖好。後來警方打開夾萬觀看。發現夾萬內尚有四個美國金幣和一隻金鈪未被携走。因此推測夾萬內的現鈔和現數不少。使兇手連此金飾都不要了。

至於被警方找尋的男子朱冠球。似是個飛仔。喜歡到舞場裡混。他最初在死者那裡助理錄音工作。其後他看見報章刊登某私家偵探社徵求聰明的廣告。他認爲當私家偵探的助手很够刺激。於是便向死者辭職。到那私家偵探社投考。果被取錄。但他交了一筆按金後。過了兩個月。仍然沒有工作。而且薪金也沒討。於是他便離開偵探社。連按金也沒討回。又回到死者黃美秀的錄音公司幫手。但沒有固定的薪金。

至於朱冠球的女友何杏桃。十七歲。住九華徑村四×號二樓。她臉孔長得很甜。本來是在工廠裡當女工。但與朱冠球結識後便變了。時作飛女裝束。去年底一度離家失踪。與朱同居。後來因失業。何杏桃乃一度在旺角××舞廳下海伴舞。並時到夜總會跳舞及客串唱歌。其母爲了她這事。非常痛心。

據何杏桃的母親說。杏桃今年五月才够十九歲。五個兒女中她最大。當她在×正學校畢業後。即轉到某央文書院讀書。但于去年十月間。她不願再讀書。自願去一家家庭式教車衣工場學習工作。終於數月後學成。但並未找到職業。在這一段時間中。她曾對父母說過。已認識一男朋友。何母當時以她年紀尚輕。在這社會壞人不少。曾向她提出警告。如果眞的要結婚。可以帶男友回家與父母見面。不料警告過她僅兩日。她却突然失踪。經過十數日後。她在九龍城一家公寓裡之尋問：以後她曾有很多次在外間渡宿。而父母亦管不了管。迄本月一日晚。她又外出。到翌日上午九時許。她曾一度回家。當時她父母都去飲茶。她返家後。僅向弟妹尋問：「媽呢？」之後。便又走了。至昨仍未歸。最後。何母又重復說：「我最就心杏桃眞的與朱同在一起。且驚怕他們眞的會作同歸於盡的想法。」

（未完）

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時。星期五由上午九時至下午六時。

△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親自或郵寄存款或提支

住家屋

▲壹街東式千式百號布洛四年新有廊房另土庫有房只賣壹萬八千五百元（梁春廣）
▲非季沙街夾廿三街式年新三個睡房有孖車房土庫有厠所地大平賣壹萬六千五百元（陳馳威）
▲匠治街東叁叫叁號平賣六千五百元（梁春廣）
▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間平賣壹萬七千九百元（陳馳威）
▲六街夾西馬素街叁間睡房新屋兩間每間平賣壹萬五千五百元（陳馳威）
▲離頃市威半個街口叁個睡房新屋平賣壹萬式千九百元（梁壹强）

商業樓

▲仕丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三千四百元取價式萬九千元（陳馳威）
▲喜士定街六組廳房兩個舖面平賣壹萬七千八百元（梁壹强）
▲西區四組聯房月租式百五十元只賣壹萬六千九百元（梁春廣）
▲固蘭湖街十組聯房柏文有叁個睡房及兩個睡房聯房入息甚豐取價九萬九千元（梁春廣）

本號常有大批新舊平屋出賣

代理 火燭、打風、盜窃汽車燕梳

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For Canada Trust-Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 梁春廣 梁慧超 FA 5,9597

梁慧超

梁春廣

加拿大 雲高華
太平洋農產發行公司
PACIFIC PRODUCE CO. LTD.
600 TAYLOR STREET VANCOUVER 3, B. C.
Phone: MU 1-7157

合時水貨 運到應市
批發價錢 特別相宜
生鮮馬蹄 芋仔芋頭
蒜子栗子 生薑蓮藕
白菜召菜 冬瓜毛瓜
常有運到 冰霜大蝦
外埠商號 歡迎惠顧
所有寄費 買者支付
行情印便 函索即寄

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷安當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

求簽問事
求藥域多利譚公廟照門牌寄來 司祝啓
Yan Wo Society,
P. O. Box 244, Victoria, B. C.

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到貨品
九龍吊片
魚翅餅
明蝦片
靚蘇鮑
大海參
江尤柱
炸蟮膠
白花膠
直條麵
銀絲麵

Hoy's Brokerage Ltd.
510 W. Hastings St., Ste 827
Vancouver 2, B. C.
莫氏實業貿易公司
五百一十號喜士定街西
八二七號房
電話 MU 5-9621 住宅 AM 6-0806

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST VANCOUVER 4 B.C.
電話 MU1-9541

加拿大唯一華人經營旅業
陳設豪華 招待優容 代接各航空公司旅客 歡迎旅行人士光顧
百老滙旅店
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

溫哥華 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

新到大帮
靚蘇鮑魚
批發零賣
價甚相宜

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問題者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
GENERAL AGENTS FOR CANADA
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨
地道藥材
籐竹家具
酸枝木器
玉石彫刻
古畫古董
天寶室 仁和堂 各種藥酒
原白大糯米酒
濃猛舊三蒸酒
KK 牌超等絲苗
各種合時水貨
美國 古利富味本

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel MU 4-7931

國產佳品大幫運到：
青島咸脆花生
上海純淨蜜糖
厦門黃標豉油
山東油炆鯖魚
天津豉油海螺
大連蘇炸鄉魚
松江油炆白魚
煙台番茄鯖魚
天津糖水雪梨
長城牌白桃菓
●全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應